

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, APRIL 27, 2011

OTTAWA, LE MERCREDI 27 AVRIL 2011

Statutory Instruments 2011

Textes réglementaires 2011

SOR/2011-106 and 107

DORS/2011-106 et 107

Pages 1070 to 1080

Pages 1070 à 1080

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 5, 2011, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 5 janvier 2011, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l’abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 \$ et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d’autres pays, le prix de l’abonnement est de 67,50 \$US et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l’adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Registration
SOR/2011-106 April 6, 2011

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2011-87-03-01 Amending the Domestic Substances List

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List*^b pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada, by the person who provided the information, in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*^c;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2011-87-03-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, April 4, 2011

PETER KENT
Minister of the Environment

Enregistrement
DORS/2011-106 Le 6 avril 2011

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2011-87-03-01 modifiant la Liste intérieure

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure*^b en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*^c;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2011-87-03-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 4 avril 2011

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

ORDER 2011-87-03-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

AMENDMENTS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

26353-05-9 N-P
27155-26-6 N-P
98086-54-5 N-P
127798-31-6 N-P
174322-28-2 N-P
710313-77-2 N-P
779327-41-2 N-P
960607-49-2 N-P
1227680-89-8 N-P

ARRÊTÉ 2011-87-03-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

MODIFICATIONS

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

26353-05-9 N-P
27155-26-6 N-P
98086-54-5 N-P
127798-31-6 N-P
174322-28-2 N-P
710313-77-2 N-P
779327-41-2 N-P
960607-49-2 N-P
1227680-89-8 N-P

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

^c SOR/2005-247

¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311

^c DORS/2005-247

¹ DORS/94-311

2. Part 2 of the List is amended by adding the following in numerical order:

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
1962-75-0 N-S	<p>1. The manufacture in Canada involving, in any one calendar year, more than 100 kg of the substance 1,4-Benzenedicarboxylic acid, 1,4-dibutyl ester.</p> <p>2. For each significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 90 days before the commencement of each proposed significant new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in item 8 of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(d) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations;</p> <p>(e) the following information related to the manufacturing of the substance in Canada:</p> <p>(i) a brief description of the manufacturing process that details precursors of the substance, reaction stoichiometry, batch or continuous nature, and scale of the process,</p> <p>(ii) a flow diagram describing the manufacturing process and its main components such as process tanks, holding tanks and distillation towers, and</p> <p>(iii) a brief description of the major steps in manufacturing operations, the chemical conversions, the points of entry of all feedstock, the points of release of substances, and the processes to eliminate environmental releases; and</p> <p>(f) all other information or test data concerning the substance that are in the possession of the person who intends to use the substance for the proposed significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.</p> <p>3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.</p>

3. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

18052-7 N-P	Substituted carbomonocycle, polymer with 1,4-Butanediol, 1,4-Cyclohexanedicarboxylic acid, 1,3-dihydro-1,3-dioxo-5-Isobenzofurancarboxylic acid and 1,2-Propanediol Carbomonocycle substitué, polymère avec 1,4-butanediol, acide 1,4-cyclohexanedicarboxylique, acide 1,3-dihydro-1,3-dioxo-5-isobenzofurancarboxylique et 1,2-propanediol
18251-8 N-P	1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with (2E)-2-butenedioic acid, 2,2-dimethyl-1,3-propanediol and 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol, heteropolycycle ethyl ester Acide 1,3-benzènedicarboxylique, polymère avec acide (2E)-2-butènedioïque, 2,2-diméthyl-1,3-propanediol et 2-éthyl-2-(hydroxyméthyl)-1,3-propanediol, ester éthylique d'hétéropolycycle
18252-0 N	2,5-Pyrrolidinedione, 3-alkyl 2-alkenyl derivs. 2,5-pyrrolidinedione, dérivés 3-alkyl-2-alkényle
18254-2 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-hydroxyethyl ester, polymer with alkyl 2-propenoate, ethenyl benzene and rel-(1R,2R,4R)-1,7,7-trimethylbicyclo[2.2.1]hept-2-yl, 2-methyl-2-propenoate, tert-Bu peroxide-initiated Acide 2-propénoïque, 2-hydroxyéthanoate de 2-méthyle, polymérisé avec 2-propénoate d'alkyle, éthénylbenzène et rel-(1R,2R,4R)-1,7,7-triméthylbicyclo[2.2.1]hept-2-yle, 2-propénoate de 2-méthyle, initié avec peroxyde de tert-butyle

2. La partie 2 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
1962-75-0 N-S	<p>1. La fabrication au Canada, au cours d'une année civile, de la substance téréphthalate de dibutyle, en une quantité supérieure à 100 kg.</p> <p>2. Pour chaque nouvelle activité, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus à l'article 8 de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>d) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement;</p> <p>e) les renseignements ci-après relatifs au processus de fabrication de la substance au Canada :</p> <p>(i) une courte description du processus de fabrication indiquant en détail les précurseurs, la stœchiométrie de la réaction ainsi que la nature — par lots ou en continu — et l'échelle du procédé,</p> <p>(ii) un organigramme décrivant le processus de fabrication et ses principales composantes telles que les réservoirs de traitement, les réservoirs de rétention et les tours de distillation,</p> <p>(iii) une courte description des principales étapes des opérations de fabrication, des conversions chimiques, des points d'entrée de toutes les charges, des points de rejet des substances et des processus d'élimination des rejets environnementaux;</p> <p>f) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne ayant l'intention d'utiliser celle-ci pour la nouvelle activité proposée, ou auquel elle a accès, et qui est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

3. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

18255-3 N-P 2-Propenoic acid, telomer with sodium phosphinate (1:1), oxidized, esters with polyethylene glycol, peroxydisulfuric acid ($[(HO)S(O)_2]_2O_2$) sodium salt (1:2)-initiated, reaction products with polyethylene-polypropylene glycol 2-aminopropyl Me ether
 Acide 2-propénoïque, télomère avec phosphinate de sodium (1:1), oxydé, esters avec poly(éthylèneglycol), initiés avec sel sodique de l'acide peroxydisulfurique ($[(HO)S(O)_2]_2O_2$) (1:2), produits de réaction avec polyéthylène-2-aminopropylméthyléther de poly(propylèneglycol)

4. Part 4 of the List is amended by adding the following in numerical order:

4. La partie 4 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
18253-1 N-S	<p>1. The use of the substance 1-Alkanol, polyfluoro-, reaction products with phosphorus oxide (P_2O_5), ammonium salts in Canada, in any quantity, other than for use as</p> <p>(a) an additive in paints and coatings;</p> <p>(b) an additive in floor waxes and floor finishes;</p> <p>(c) a component of a protective sealer for stone, masonry, grout or concrete for application in</p> <p>(i) an industrial setting, or</p> <p>(ii) any other setting where a label is affixed to the container indicating that the product must not be spray applied; or</p> <p>(d) a research and development substance, as defined in subsection 1(1) of the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</p> <p>2. For each significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 90 days before the commencement of each proposed significant new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in items 8 and 10 of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(d) in regard to the use of the substance as a component of a product intended to be sprayed in a non-industrial setting:</p> <p>(i) identification of the equipment that may be used for spraying, or that is recommended for that use by the product manufacturer, such as a low pressure hand-held pump spray, an aerosolizing applicator with propellant or a pneumatic sprayer with a compressor,</p> <p>(ii) information describing the equipment and its operation, including its normal operating pressure,</p> <p>(iii) information describing the size and shape of the nozzle of the equipment that controls the spread of the spray jet,</p> <p>(iv) information regarding the particle size distribution of the applied spray produced by the equipment characterized by mean mass median aerodynamic diameter, and</p> <p>(v) any information regarding safety labelling for the product containing the substance, such as recommended ventilation and personal protective equipment for users; and</p> <p>(e) all other information or test data concerning the substance that are in the possession of the person who intends to use the substance for the proposed significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.</p> <p>3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.</p>

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
18253-1 N-S	<p>1. L'utilisation au Canada de la substance polyfluoroalcan-1-ol, produits de réaction avec le pentoxyde de diphosphore (P_2O_5), sels d'ammonium, peu importe la quantité en cause, autre que son utilisation :</p> <p>a) comme additif dans les peintures et les revêtements;</p> <p>b) comme additif dans les cires de plancher et dans les autres produits de finition pour planchers;</p> <p>c) comme composant d'un produit d'étanchéité pour la pierre, la maçonnerie, le coulis ou le béton pour application, selon le cas :</p> <p>(i) dans un milieu industriel,</p> <p>(ii) dans tout autre endroit lorsqu'est apposée une étiquette sur le contenant du produit indiquant que celui-ci ne doit pas être pulvérisé;</p> <p>d) comme substance destinée à la recherche et au développement, au sens du paragraphe 1(1) du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>.</p> <p>2. Pour chaque nouvelle activité, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus aux articles 8 et 10 de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>d) en cas d'utilisation de la substance comme composant d'un produit destiné à être pulvérisé dans un endroit autre que dans un milieu industriel :</p> <p>(i) l'identification de l'équipement de pulvérisation qui peut être utilisé ou dont l'utilisation est recommandée par le fabricant du produit, notamment une pompe de pulvérisation à main à basse pression, un applicateur sous forme d'aérosol avec propulseur ou un pulvérisateur pneumatique avec un compresseur,</p> <p>(ii) la description de l'équipement et de son fonctionnement, notamment sa pression normale de fonctionnement,</p> <p>(iii) la description de la taille et de la forme de la buse de l'équipement, qui contrôle la diffusion du jet de pulvérisation,</p> <p>(iv) la description de la distribution granulométrique de la pulvérisation effectuée au moyen de l'équipement, caractérisée par un diamètre aérodynamique médian de masse moyenne,</p> <p>(v) tout renseignement concernant l'étiquetage en matière de sécurité du produit contenant la substance, notamment les recommandations concernant la ventilation et les équipements de protection individuelle;</p> <p>e) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne ayant l'intention d'utiliser celle-ci pour la nouvelle activité proposée, ou auquel elle a accès, et qui est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

COMING INTO FORCE

5. This Order comes into force on the day on which it is registered.

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT**

(This statement is not part of the Order.)

Issue and objectives

The purpose of the *Order 2011-87-03-01 Amending the Domestic Substances List* (hereafter referred to as “the Order”), made under subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, is to add 16 substances to the *Domestic Substances List*. In addition, since substances cannot appear on both the *Domestic Substances List* and the *Non-domestic Substances List*, an order to remove three substances from the *Non-domestic Substances List* is being proposed.

Description and rationale*The Domestic Substances List*

For the purposes of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the *Domestic Substances List* is the sole basis for determining whether a substance is “existing” or “new” to Canada. Substances on the *Domestic Substances List*, except those identified with the indicator “S”, “S’” or “P”,¹ are not subject to the requirements of section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* or of its Regulations made under section 89, namely the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. Substances that are not on the *Domestic Substances List* will require notification and assessment as prescribed by those Regulations, before they can be manufactured in or imported into Canada.

The *Domestic Substances List* was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. However, the *Domestic Substances List* is not a static list and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette*. The *Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2001-214), published in the *Canada Gazette*, Part II, on July 4, 2001, establishes the structure of the List, whereby substances or living organisms are listed by categories based on certain criteria.²

The Non-domestic Substances List

The United States Toxic Substances Control Act Inventory has been chosen as the basis for the *Non-domestic Substances List*. On a semi-annual basis, the *Non-domestic Substances List* is updated based on amendments to the American inventory. The

¹ Some substances listed on the *Domestic Substances List* with the indicator “S” or “S’” may require notification in advance of their manufacture, import or use for a significant new activity. As well, substances with the indicator “P” require notification in advance of their manufacture or import if they are in a form that no longer meets the reduced regulatory requirement criteria as defined in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

² For more information, please visit www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

Question et objectifs

L'Arrêté 2011-87-03-01 modifiant la Liste intérieure (« l'Arrêté », ci-après), pris en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, a pour objet d'inscrire 16 substances sur la *Liste intérieure*. De plus, puisqu'une substance ne peut être inscrite sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure* en même temps, un arrêté en vue de radier trois substances de la *Liste extérieure* est proposé.

Description et justification*La Liste intérieure*

Pour l'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la *Liste intérieure* est la seule source qui permet de déterminer si une substance « existe » ou est « nouvelle » au Canada. Les substances qui sont inscrites sur la *Liste intérieure*, exception faite de celles portant la mention « S », « S' » ou « P »¹, ne sont pas assujetties aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* ou de son règlement pris en vertu de l'article 89, soit le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. Les substances non inscrites sur la *Liste intérieure* doivent, conformément à la Loi, faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation tel qu'il est prévu par ces règlements, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

La *Liste intérieure* a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en mai 1994. Cependant, la *Liste intérieure* n'est pas statique et fait l'objet, lorsqu'il y a lieu, d'inscriptions, de radiations ou de corrections, qui sont publiées dans la *Gazette du Canada*. L'Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la *Liste intérieure* (DORS/2001-214), publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 4 juillet 2001, établit la structure de la Liste en établissant des catégories de substances ou d'organismes vivants et les critères de ceux-ci.²

La Liste extérieure

L'inventaire de la loi des États-Unis, la Toxic Substances Control Act, a été retenu comme fondement pour la *Liste extérieure*. La *Liste extérieure* est mise à jour sur une base semestrielle à partir des modifications apportées à l'inventaire

¹ Certaines substances inscrites sur la *Liste intérieure* portant la mention « S » ou « S' » pourraient nécessiter une déclaration avant leur fabrication, leur importation ou leur utilisation pour une nouvelle activité. De plus, les substances portant la mention « P » nécessitent une déclaration avant leur fabrication ou leur importation, si elles sont sous une forme qui ne satisfait plus les critères des exigences réglementaires réduites tels qu'ils sont décrits par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

² Pour plus de renseignements, veuillez consulter le www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf.

Non-domestic Substances List only applies to substances that are chemicals and polymers. Substances added to the *Non-domestic Substances List* remain subject to notification and scientific assessment as new substances in Canada when manufactured or imported quantities exceed 1 000 kg per year, in order to protect the environment and human health. However, they are subject to fewer information requirements.

Additions to the Domestic Substances List

Subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires the Minister to add a chemical or a polymer to the *Domestic Substances List* within 120 days after the following conditions are met: “(a) the Minister has been provided with information in respect of the substance under section 81 or 82 and any additional information or test results required under subsection 84(1); (b) the Ministers are satisfied that the substance has been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information in excess of (i) 1 000 kg in any calendar year, (ii) an accumulated total of 5 000 kg, or (iii) the quantity prescribed for the purposes of this section; and (c) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (d) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.”

Where a substance is specified on the *Domestic Substances List*, subsection 87(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, permits the Minister to indicate on the List that subsection 81(3) applies with respect to the substance and to specify the significant new activities for the application of that subsection.

Subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires the Minister to add a chemical or a polymer to the *Domestic Substances List* within 120 days after the following conditions are met: “(a) the Minister has been provided with any information in respect of the substance under subsections 81(1) to (13) or section 82, any additional information or test results required under subsection 84(1), and any other prescribed information; (b) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (c) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.”

Since 16 substances met the criteria under subsection 87(1), (3) or (5), the Order adds them to the *Domestic Substances List*.

Publication of masked names

Section 88 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires the use of a masked name where the publication of the explicit chemical or biological name of a substance would result in the release of confidential business information in contravention of section 314 of that Act. The procedure to be followed for creating such a name is set out in the *Masked Name Regulations*. The Order 2011-87-03-01 adds six masked names to the *Domestic Substances List*. Despite section 88, the identity of these substances may be disclosed by the Minister in accordance with section 315 or 316 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Persons that wish to determine if a substance is listed on the confidential portion of the *Domestic Substances List* must file a Notice of *Bona Fide* intent to manufacture or import with the New Substances program.

américain. La *Liste extérieure* ne s'applique qu'aux substances chimiques et aux polymères. Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, les substances inscrites sur la *Liste extérieure* qui sont fabriquées ou importées en quantités supérieures à 1 000 kg par année demeurent soumises aux exigences de déclaration et d'évaluation scientifique à titre de substances nouvelles au Canada. Toutefois, les exigences en matière d'information les concernant sont moindres.

Inscriptions sur la Liste intérieure

Le paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* exige que le ministre inscrive une substance chimique ou un polymère sur la *Liste intérieure* dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes : « a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application des articles 81 ou 82, ainsi que les renseignements complémentaires ou les résultats d'essais exigés en vertu du paragraphe 84(1); b) les ministres sont convaincus qu'elle a été fabriquée ou importée par la personne qui a fourni les renseignements en une quantité supérieure, selon le cas, à : (i) 1 000 kg au cours d'une année civile, (ii) un total de 5 000 kg, (iii) la quantité fixée par règlement pour l'application de cet article; c) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; d) la substance n'est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l'alinéa 84(1)a. »

En ce qui touche une substance inscrite sur la *Liste intérieure*, le paragraphe 87(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* permet au ministre de porter à la Liste la mention qu'elle est assujettie au paragraphe 81(3) et de préciser les nouvelles activités pour l'application de ce paragraphe.

Le paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* exige que le ministre inscrive une substance chimique ou un polymère sur la *Liste intérieure* dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes : « a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application des paragraphes 81(1) à (13) ou de l'article 82, les renseignements complémentaires ou les résultats d'essais exigés en vertu du paragraphe 84(1), ainsi que tout autre renseignement réglementaire; b) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; c) la substance n'est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l'alinéa 84(1)a. »

Étant donné que 16 substances répondent aux critères du paragraphe 87(1), (3) ou (5), cet arrêté les inscrit sur la *Liste intérieure*.

Publication des dénominations maquillées

L'article 88 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* exige la publication d'une dénomination maquillée dans les cas où la publication de la dénomination chimique ou biologique d'une substance aboutirait à la divulgation de renseignements commerciaux de nature confidentielle en violation de l'article 314 de cette loi. La procédure à suivre pour l'élaboration d'une dénomination maquillée est prescrite par le *Règlement sur les dénominations maquillées*. L'Arrêté 2011-87-03-01 inscrit six dénominations maquillées à la *Liste intérieure*. Malgré l'article 88, l'identité d'une substance peut être divulguée par le ministre conformément aux articles 315 ou 316 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Les personnes réglementées qui veulent déterminer si une substance est inscrite à la partie confidentielle de la *Liste intérieure* doivent envoyer au Programme des substances nouvelles un avis d'intention véritable de fabriquer ou d'importer la substance.

Deletions from the Non-domestic Substances List

Substances added to the *Domestic Substances List*, if they appear on the *Non-domestic Substances List*, shall be deleted from that List as indicated under subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Three substances that are being added to the *Domestic Substances List* are present on the *Non-domestic Substances List*, and will therefore be deleted.

Alternatives

The *Canadian Environmental Protection Act, 1999* sets out a process for updating the *Domestic Substances List* in accordance with strict timelines. Since the 16 substances covered by the Order met the criteria for addition to that List, no alternative to their addition has been considered.

Similarly, there is no alternative to the proposed *Non-domestic Substances List* correction, since the substances' names cannot be on both the *Domestic Substances List* and the *Non-domestic Substances List*.

Benefits and costs

Benefits

The amendment of the *Domestic Substances List* will benefit the public and governments by identifying additional substances that are in commerce in Canada, and will also benefit industry by exempting them from all assessment and reporting requirements under section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with the Order.

Consultation

As the Order is administrative in nature and does not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Implementation, enforcement and service standards

The *Domestic Substances List* identifies substances that, for the purposes of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. Furthermore, as the Order only adds 16 substances to the *Domestic Substances List*, developing an implementation plan or a compliance strategy or establishing a service standard is not required.

Contact

David Morin
Executive Director
Program Development and Engagement Division
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Substances Management Information Line:
1-800-567-1999 (toll free in Canada)
819-953-7156 (outside of Canada)
Fax: 819-953-7155
Email: substances@ec.gc.ca

Radiations de la Liste extérieure

Les substances inscrites sur la *Liste intérieure*, si elles figurent sur la *Liste extérieure*, sont radiées de cette dernière en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Trois substances inscrites sur la *Liste intérieure* sont présentes sur la *Liste extérieure* et seront par conséquent radiées de cette liste.

Solutions envisagées

La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* édicte le régime des mises à jour de la *Liste intérieure*, lequel comporte des échéanciers très stricts. Étant donné que les 16 substances visées par l'Arrêté ont rempli les conditions pour l'inscription sur cette liste, aucune solution autre que leur inscription n'a été envisagée.

Dans le même ordre d'idées, les corrections proposées à la *Liste extérieure* constituent la seule solution envisageable, puisqu'une substance ne peut être inscrite sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure* en même temps.

Avantages et coûts

Avantages

La modification à la *Liste intérieure* entraînera des avantages pour le public et les gouvernements puisqu'elle identifiera les nouvelles substances qui sont commercialisées au Canada. L'industrie bénéficiera aussi de cette modification puisque ces substances seront exemptées de toutes les exigences en matière d'évaluation et de déclaration prévues à l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Coûts

Aucun coût différentiel associé à cet arrêté ne sera encouru par le public, l'industrie ou les gouvernements.

Consultation

Étant donné que cet arrêté est de nature administrative et qu'il ne contient aucun renseignement pouvant faire l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

Mise en œuvre, application et normes de service

La *Liste intérieure* identifie, tel qu'il est requis par la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les substances qui ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. De plus, puisque cet arrêté ne fait qu'inscrire 16 substances sur la *Liste intérieure*, il n'est pas nécessaire d'élaborer un plan de mise en œuvre, une stratégie de conformité ou des normes de service.

Personne-ressource

David Morin
Directeur exécutif
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Ligne d'information de la gestion des substances :
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)
819-953-7156 (à l'extérieur du Canada)
Télécopieur : 819-953-7155
Courriel : substances@ec.gc.ca

Registration
SOR/2011-107 April 14, 2011

INDIAN ACT

Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Stz'uminus)

Whereas, by Ministerial Order dated December 19, 1960, it was declared that the council of the Chemainus First Nation, in British Columbia, shall be selected by elections to be held in accordance with the *Indian Act*^a;

Whereas, by Band Council Resolution dated May 13, 2009, it was resolved that the name of the band be changed to the Stz'uminus First Nation;

Whereas the band has developed its own election code and a local community electoral system for selecting a chief and councillors;

Whereas conversion to a local community electoral system would better serve the needs of the band;

And whereas the Minister of Indian Affairs and Northern Development no longer deems it advisable for the good government of the Stz'uminus First Nation that the council of that band be selected by elections to be held in accordance with the *Indian Act*^a;

Therefore, the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*^a, hereby makes the annexed *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Stz'uminus)*.

Gatineau, Quebec, April 13, 2011

JOHN DUNCAN
Minister of Indian Affairs and Northern Development

ORDER AMENDING THE INDIAN BANDS COUNCIL ELECTIONS ORDER (STZ'UMINUS)

AMENDMENT

1. Item 22 of Part I of Schedule I to the *Indian Bands Council Elections Order*¹ is repealed.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

Issue and objectives

By virtue of subsection 74(1) of the *Indian Act* and SOR/2010-228 registered on October 22, 2010, the band council

^a R.S., c. I-5
¹ SOR/97-138

Enregistrement
DORS/2011-107 Le 14 avril 2011

LOI SUR LES INDIENS

Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Stz'uminus)

Attendu que, par l'arrêté ministériel pris le 19 décembre 1960, il a été déclaré que le conseil de la bande Chemainus First Nation, en Colombie-Britannique, sera constitué au moyen d'élections tenues selon la *Loi sur les Indiens*^a;

Attendu que, par résolution du conseil de bande du 13 mai 2009, le nom de la bande a été remplacé par Stz'uminus First Nation;

Attendu que la bande a établi ses propres règles électorales et un système électoral communautaire pour l'élection du chef et des conseillers;

Attendu que la conversion à un système électoral communautaire servirait mieux les intérêts de la bande;

Attendu que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ne juge plus utile à la bonne administration de la bande que son conseil soit constitué au moyen d'élections tenues selon de la *Loi sur les Indiens*^a,

À ces causes, en vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*^a, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien prend l'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Stz'uminus)*, ci-après.

Gatineau (Québec), le 13 avril 2011

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
JOHN DUNCAN

ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ SUR L'ÉLECTION DU CONSEIL DE BANDES INDIENNES (STZ'UMINUS)

MODIFICATION

1. L'article 22 de la partie I de l'annexe I de l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

Question et objectifs

En vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens* et de l'Arrêté DORS/2010-228 entré en vigueur le 22 octobre 2010, le

^a L.R., ch. I-5
¹ DORS/97-138

of the Stz'uminus First Nation (formerly known as Chemainus) was removed from the application of the election provisions of the *Indian Act*. The effect of that order was the removal of the First Nation from the election provisions of the *Indian Act*. Therefore, the First Nation is deemed to select its chief and councillors based on its own custom leadership selection process.

Currently, a band holding elections under the *Indian Act* can seek a change to its electoral system and a conversion to the use of a community election code by requesting to the Minister of Indian Affairs and Northern Development an amendment to the *Indian Bands Council Elections Order* pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*.

The *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order* is of interest to and is limited to the Stz'uminus First Nation. The issuance of new order will provide certainty with respect to the method by which the First Nation selects its leadership and will continue to build and strengthen the First Nation's governance autonomy and better address the needs of the community.

Description and rationale

The *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order*, made pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*, purports to remove the Stz'uminus First Nation from the application of the election provisions of the *Indian Act*.

Indian and Northern Affairs Canada's (INAC) *Conversion to Community Election System Policy* allows a band holding elections under the *Indian Act* to request a change to its electoral system and convert to the use of a community election code. Indian and Northern Affairs Canada must be satisfied that the band has developed suitable election rules, and that the rules and the removal have received support of the community members.

On April 28, 2009, the band council of the Stz'uminus First Nation held a ratification vote by secret ballot to determine whether a majority of the electorate was in favour of the band being removed from the application of the election provisions of the *Indian Act* and of adopting the proposed election code. Electors residing off-reserve were allowed to cast their ballot through a mail-in ballot process. The total number of eligible electors was 692. In total, 382 ballots were cast, 259 voted in favour of the election code and 104 voted against the election code, and there were 19 spoiled ballots.

On May 13, 2009, the band council of the Stz'uminus First Nation submitted a Band Council Resolution requesting that the Minister of Indian Affairs and Northern Development issue an order revoking the application of section 74 of the *Indian Act* for the Band.

The Stz'uminus First Nation Community Election System and the community ratification process that has taken place being compliant with INAC's *Conversion to Community Election System Policy*, the Minister of Indian Affairs and Northern Development no longer deems it advisable for the good governance of the Stz'uminus First Nation that the chief and council be selected by elections to be held in accordance with the *Indian Act*. Consequently, the *Order Amending the Indian Bands Council*

conseil de bande de la première nation Stz'uminus (connue auparavant sous le nom de Chemainus) a été retiré de l'application des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens*. Le but de cet arrêté était de retirer la première nation des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens*. En conséquence, il est entendu que la première nation a le pouvoir d'élire son chef et ses conseillers au moyen de son propre processus de sélection selon la coutume.

Présentement, une bande tenant ses élections en vertu de la *Loi sur les Indiens* peut demander un changement à son système électoral et une conversion vers un système électoral communautaire en requérant une modification auprès du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien à l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes*, pris conformément au paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*.

L'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes* est dans l'intérêt de, et se limite à la première nation Stz'uminus. L'émission d'un nouvel arrêté viendra confirmer avec certitude la méthode avec laquelle la première nation élit son chef et ses conseillers tout en développant et en améliorant son autonomie gouvernementale et en satisfaisant davantage les besoins de la communauté.

Description et justification

L'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes*, émis conformément au paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*, vise le retrait de la première nation Stz'uminus de l'application des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens*.

La *Politique sur la conversion à un système électoral communautaire* d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) permet à une bande tenant ses élections selon les dispositions de la *Loi sur les Indiens* de demander un changement à son système électoral afin de le convertir en un système électoral communautaire. Affaires indiennes et du Nord Canada doit avoir la certitude que la bande a développé des règles électorales appropriées et que celles-ci, tout comme la volonté de conversion, sont appuyées par les membres de la communauté.

Le 28 avril 2009, le conseil de bande de la première nation Stz'uminus a tenu un vote de ratification par bulletin secret afin de mesurer l'appui majoritaire de ses électeurs au retrait de la bande de l'application des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens* et à l'adoption du nouveau code électoral coutumier proposé. Les électeurs résidant à l'extérieur de la réserve ont été habilités à voter par bulletin postal. Il y avait au total 692 électeurs éligibles. En tout, 382 votes ont été déposés, dont 259 en faveur du code et 104 en défaveur, alors que 19 votes ont été rejetés.

Le 13 mai 2009, le conseil de bande de la première nation Stz'uminus a soumis une résolution du conseil de bande requérant le Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien d'émettre un arrêté visant à révoquer l'application de l'article 74 de la *Loi sur les Indiens* pour la bande.

Puisque le Code électoral coutumier de la première nation Stz'uminus et le processus de ratification communautaire qui s'est tenu sont conformes à la *Politique sur la conversion à un système électoral communautaire* d'AINC, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ne juge maintenant plus opportun que, pour la bonne gouvernance de la première nation Stz'uminus, l'élection du chef et du conseil se fasse selon les modalités de la *Loi sur les Indiens*. L'*Arrêté modifiant l'Arrêté*

Elections Order ensures that members of the Stz'uminus First Nation can conduct a leadership selection process according to their own values.

A ministerial order pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act* was signed by the Minister of Indian Affairs and Northern Development on October 18, 2010, and registered accordingly on October 22, 2010. For further certainty with respect to the First Nation's method of election, a new order is required.

There is no cost consequence associated with the removal of the Stz'uminus First Nation from the election provisions of the *Indian Act*. Henceforth, the Stz'uminus First Nation assumes full responsibility for the conduct of the entire electoral process.

Consultation

The *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order* is made at the request of the Stz'uminus First Nation and its members. As previously indicated, the community election code underwent a community ratification process, wherein a majority of the votes cast by the First Nation's electors were in favour of an amendment being brought to the *Indian Bands Council Elections Order* and all future elections being conducted in accordance with the aforementioned code.

Indian and Northern Affairs Canada provided assistance in the development of the Stz'uminus First Nation Community Election System, which in turn fulfils Canada's commitment to strengthen Aboriginal governance.

Implementation, enforcement and service standards

Compliance with the Stz'uminus First Nation Community Election System during the conduct of elections and disputes arising therefrom is now the responsibility of the Stz'uminus First Nation.

Contact

Nathalie Nepton
Director
Band Governance Directorate
Indian and Northern Affairs Canada
10 Wellington Street, Section 18A
Gatineau, Quebec
K1A 0H4
Telephone: 819-994-6735
Fax: 819-997-0034
Email: Nathalie.Nepton@ainc-inac.gc.ca

sur l'élection du conseil de bandes indiennes confirme le droit à la première nation Stz'uminus de tenir ses élections selon ses propres valeurs.

Un arrêté ministériel a été signé par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien le 18 octobre 2010, en vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*, et enregistré conformément le 22 octobre 2010. Pour plus de certitude quant à la méthode de sélection du chef et des conseillers de la première nation, un nouvel arrêté est requis.

Il n'y a aucun coût associé au retrait de la première nation Stz'uminus des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens*. Dorénavant, la première nation Stz'uminus assumera la pleine responsabilité de la conduite de l'ensemble du processus électoral.

Consultation

L'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes* est pris à la demande de la première nation Stz'uminus et de ses membres. Tel qu'il a été décrit précédemment, le code électoral coutumier a subi un processus de ratification communautaire au cours duquel une majorité des voix déposées par les électeurs de la première nation s'est avérée en faveur de la modification à l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes* et de la tenue des élections futures en vertu dudit code.

Affaires indiennes et du Nord Canada a fourni un appui lors de l'élaboration du Code électoral coutumier de la première nation Stz'uminus ce qui, par le fait même, respecte l'engagement du Canada à renforcer la gouvernance des premières nations.

Mise en œuvre, application et normes de service

La première nation Stz'uminus sera dorénavant responsable de la conformité de ses élections, de même que des conflits en découlant, en vertu du Code électoral coutumier de la première nation Stz'uminus.

Personne-ressource

Nathalie Nepton
Directrice
Direction de l'administration des bandes
Affaires indiennes et du Nord Canada
10, rue Wellington, Section 18A
Gatineau (Québec)
K1A 0H4
Téléphone : 819-994-6735
Télécopieur : 819-997-0034
Courriel : Nathalie.Nepton@ainc-inac.gc.ca

Erratum:*Canada Gazette*, Part II, Vol. 145, No. 8, April 13, 2011

SOR/2011-85

PENSION BENEFITS STANDARDS ACT, 1985

Regulations Amending Certain Regulations Made
Under the Pension Benefits Standards Act, 1985

At page 868

Following section 29 of the Regulations, *add*:**SCHEDULE**
(*Section 13*)SCHEDULE VI
(*Section 10.2*)

FORM 1

DECLARATION OF EMPLOYER WHO IS NOT SUBJECT TO
PROCEEDINGS UNDER THE COMPANIES' CREDITORS
ARRANGEMENT ACT OR PART III OF THE
BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT AND WHO
IS GOVERNED BY A BOARD OF DIRECTORSI, the undersigned, an officer of the employer, having been duly
authorized by the Board of Directors, declare that

- (a) the employer does not anticipate being able to remit the special payments required under subsection 9(1.1) of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* without seriously impairing the ability of the employer to continue in operation; and
- (b) the employer intends to negotiate with the representatives of the members and former members with the purpose of entering into a workout agreement.

FORM 2

DECLARATION OF EMPLOYER WHO IS NOT SUBJECT TO
PROCEEDINGS UNDER THE COMPANIES' CREDITORS
ARRANGEMENT ACT OR PART III OF THE
BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT AND WHO
IS NOT GOVERNED BY A BOARD OF DIRECTORSI, the undersigned, an officer of the employer, having been duly
authorized by the persons who have the authority to direct or au-
thorize the actions of that body, declare that

- (a) the employer does not anticipate being able to remit the special payments required under subsection 9(1.1) of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* without seriously impairing the ability of the employer to continue in operation; and
- (b) the employer intends to negotiate with the representatives of the members and former members with the purpose of entering into a workout agreement.

Erratum :*Gazette du Canada*, Partie II, Vol. 145, n° 8, le 13 avril 2011

DORS/2011-85

LOI DE 1985 SUR LES NORMES DE PRESTATION
DE PENSIONRèglement modifiant certains règlements pris en vertu
de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de
pension

À la page 868

À la suite de l'article 29 du Règlement, *ajoutez* :**ANNEXE**
(*article 13*)ANNEXE VI
(*article 10.2*)

FORMULE 1

DÉCLARATION DE L'EMPLOYEUR QUI NE FAIT PAS
L'OBJET DE PROCÉDURES PRÉVUES PAR LA
LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC LES
CRÉANCIERS DES COMPAGNIES OU PAR
LA PARTIE III DE LA LOI SUR LA FAILLITE ET
L'INSOLVABILITÉ ET QUI EST ADMINISTRÉ
PAR UN CONSEIL D'ADMINISTRATIONJe, soussigné, un cadre de l'employeur, ayant été dûment auto-
risé par le conseil d'administration, déclare que l'employeur :

- a) ne prévoit pas être en mesure de verser les paiements spéciaux exigés en vertu du paragraphe 9(1.1) de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* sans compromettre gravement sa capacité de poursuivre ses activités;
- b) a l'intention de négocier avec les représentants des participants et des participants anciens dans le but de conclure un accord de sauvetage.

FORMULE 2

DÉCLARATION DE L'EMPLOYEUR QUI NE FAIT PAS
L'OBJET DE PROCÉDURES PRÉVUES PAR LA LOI SUR
LES ARRANGEMENTS AVEC LES CRÉANCIERS DES
COMPAGNIES OU PAR LA PARTIE III DE LA LOI SUR LA
FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ ET QUI N'EST PAS
ADMINISTRÉ PAR UN CONSEIL D'ADMINISTRATIONJe, soussigné, un cadre de l'employeur, ayant été dûment auto-
risé par les personnes ayant le pouvoir de diriger ou d'autoriser
les activités de cette organisation, déclare que l'employeur :

- a) ne prévoit pas être en mesure de verser les paiements spéciaux exigés en vertu du paragraphe 9(1.1) de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* sans compromettre gravement sa capacité de poursuivre ses activités;
- b) a l'intention de négocier avec les représentants des participants et des participants anciens dans le but de conclure un accord de sauvetage.

FORM 3

DECLARATION OF EMPLOYER WHO IS SUBJECT TO PROCEEDINGS UNDER THE COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT OR PART III OF THE BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT AND WHO IS GOVERNED BY A BOARD OF DIRECTORS

I, the undersigned, an officer of the employer, having been duly authorized by the Board of Directors, declare that

- (a) the employer is subject to proceedings under the *Companies' Creditors Arrangement Act* or Part III of the *Bankruptcy and Insolvency Act*; and
- (b) the employer intends to negotiate with the representatives of the members and former members with the purpose of entering into a workout agreement.

FORM 4

DECLARATION OF EMPLOYER WHO IS SUBJECT TO PROCEEDINGS UNDER THE COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT OR PART III OF THE BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT AND WHO IS NOT GOVERNED BY A BOARD OF DIRECTORS

I, the undersigned, an officer of the employer, having been duly authorized by the persons who have the authority to direct or authorize the actions of that body, declare that

- (a) the employer is subject to proceedings under the *Companies' Creditors Arrangement Act* or Part III of the *Bankruptcy and Insolvency Act*; and
- (b) the employer intends to negotiate with the representatives of the members and former members with the purpose of entering into a workout agreement.

FORMULE 3

DÉCLARATION DE L'EMPLOYEUR QUI FAIT L'OBJET DE PROCÉDURES PRÉVUES PAR LA LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC LES CRÉANCIERS DES COMPAGNIES OU PAR LA PARTIE III DE LA LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ ET QUI EST ADMINISTRÉ PAR UN CONSEIL D'ADMINISTRATION

Je, soussigné, un cadre de l'employeur, ayant été dûment autorisé par le conseil d'administration, déclare que l'employeur :

- a) fait l'objet de procédures prévues par la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* ou par la partie III de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*;
- b) a l'intention de négocier avec les représentants des participants et des participants anciens dans le but de conclure un accord de sauvetage.

FORMULE 4

DÉCLARATION DE L'EMPLOYEUR QUI FAIT L'OBJET DE PROCÉDURES PRÉVUES PAR LA LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC LES CRÉANCIERS DES COMPAGNIES OU PAR LA PARTIE III DE LA LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ ET QUI N'EST PAS ADMINISTRÉ PAR UN CONSEIL D'ADMINISTRATION

Je, soussigné, un cadre de l'employeur, ayant été dûment autorisé par les personnes ayant le pouvoir de diriger ou d'autoriser les activités de cette organisation, déclare que l'employeur :

- a) fait l'objet de procédures prévues par la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* ou par la partie III de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*;
- b) a l'intention de négocier avec les représentants des participants et des participants anciens dans le but de conclure un accord de sauvetage.

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2011-106		Environment	Order 2011-87-03-01 Amending the Domestic Substances List.....	1070
SOR/2011-107		Indian Affairs and Northern Development	Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Stz'uminus)	1076

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Certain Regulations Made Under the Pension Benefits Standards Act, 1985 — Regulations Amending Pension Benefits Standards Act, 1985	SOR/2011-85	25/03/11	1079	e
Domestic Substances List — Order 2011-87-03-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2011-106	06/04/11	1070	
Indian Bands Council Elections Order (Stz'uminus) — Order Amending Indian Act	SOR/2011-107	14/04/11	1076	

TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2011-106		Environnement	Arrêté 2011-87-03-01 modifiant la Liste intérieure	1070
DORS/2011-107		Affaires indiennes et du Nord canadien	Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Stz'uminus)	1076

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Abréviations : e — erratum
n — nouveau
r — revise
a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Certains règlements pris en vertu de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension — Règlement modifiant Normes de prestation de pension (Loi de 1985)	DORS/2011-85	25/03/11	1079	e
Élection du conseil de bandes indiennes (Stz'uminus) — Arrêté modifiant l'Arrêté Indiens (Loi)	DORS/2011-107	14/04/11	1076	
Liste intérieure — Arrêté 2011-87-03-01 modifiant Protection de l'environnement (Loi canadienne) (1999)	DORS/2011-106	06/04/11	1070	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5